

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

JOURNAUX DU SÉNAT

1st Session, 42nd Parliament
68 Elizabeth II

1^{re} session, 42^e législature
68 Elizabeth II

N° 265

Wednesday, February 20, 2019

Le mercredi 20 février 2019

2 p.m.

14 heures

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Coyle
Andreychuk	Dagenais
Batters	Dasko
Bellemare	Dawson
Bernard	Deacon (<i>Ontario</i>)
Beyak	Dean
Black	Doyle
Black (<i>Alberta</i>)	Duffy
Boehm	Duncan
Boisvenu	Dyck
Boniface	Forest
Bovey	Forest-Niesing
Boyer	Francis
Brazeau	Frum
Busson	Furey
Carignan	Gagné
Christmas	Galvez
Cordy	Gold
Cormier	Greene

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Dagenais
Andreychuk	*Dalphond
Batters	Dasko
Bellemare	Dawson
Bernard	*Day
Beyak	*Deacon (<i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i>)
Black	Deacon (<i>Ontario</i>)
Black (<i>Alberta</i>)	Dean
Boehm	*Downe
Boisvenu	Doyle
Boniface	Duffy
Bovey	Duncan
Boyer	Dyck
Brazeau	*Eaton
Busson	Forest
Carignan	Forest-Niesing
Christmas	Francis
Cordy	Frum
Cormier	Furey
Coyle	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Griffin	McIntyre	Pratte
Harder	McPhedran	Ravalia
Hartling	Mégie	Richards
Housakos	Mercer	Ringuette
Jaffer	Mitchell	Saint-Germain
Joyal	Miville-Dechéne	Seidman
Klyne	Mockler	Simons
Kutcher	Moncion	Smith
LaBoucane-Benson	Moodie	Stewart Olsen
Lankin	Munson	Tannas
MacDonald	Neufeld	Tkachuk
Manning	Ngo	Verner
Marshall	Oh	Wells
Martin	Omidvar	Wetston
Marwah	Pate	Woo
Massicotte	Patterson	
McCallum	Petitclerc	
McCoy	Plett	
McInnis	Poirier	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Gagné	McCallum	Plett
Galvez	McCoy	Poirier
Gold	McInnis	Pratte
Greene	McIntyre	Ravalia
Griffin	McPhedran	Richards
Harder	Mégie	Ringuette
Hartling	Mercer	Saint-Germain
Housakos	Mitchell	Seidman
Jaffer	Miville-Dechéne	Simons
Joyal	Mockler	Smith
Klyne	Moncion	Stewart Olsen
Kutcher	Moodie	Tannas
LaBoucane-Benson	Munson	Tkachuk
Lankin	Neufeld	Verner
MacDonald	Ngo	Wells
Manning	Oh	Wetston
Marshall	Omidvar	Woo
Martin	Pate	
Marwah	Patterson	
Massicotte	Petitclerc	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Bernard, Chair of the Standing Senate Committee on Human Rights, tabled the sixteenth report (interim) of the committee, entitled *Study on the Human Rights of Federally-Sentenced Persons: The Most Basic Human Right is to be Treated as a Human Being*.—Sessional Paper No. 1/42-2748S.

The Honourable Senator Bernard moved, seconded by the Honourable Senator Moodie, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Pate introduced Bill S-258, An Act to amend the Criminal Records Act and to make consequential amendments to other Acts.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator Christmas, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Wells tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Canada-Europe Parliamentary Association respecting its mission to Romania, the next country to hold the rotating Presidency of the Council of the European Union, and its participation at the fourth part of the 2018 Ordinary session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, held in Bucharest, Romania and Strasbourg, France, from October 8 to 18, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2749.

○ ○ ○

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénatrice Bernard, présidente du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dépose le seizième rapport (intérimaire) du comité, intitulé *Étude concernant les droits de la personne des prisonniers dans le système correctionnel fédéral : le premier des droits fondamentaux est celui d'être traité comme un être humain*.—Document parlementaire n^o 1/42-2748S.

L'honorable sénatrice Bernard propose, appuyée par l'honorable sénatrice Moodie, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénatrice Pate dépose le projet de loi S-258, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénateur Christmas, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Wells dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe concernant sa mission en Roumanie, prochain pays à assurer la présidence tournante du Conseil de l'Union européenne, et sa participation à la quatrième partie de la Session ordinaire de 2018 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, tenues à Bucarest, en Roumanie et à Strasbourg, en France, du 8 au 18 octobre 2018.—Document parlementaire n^o 1/42-2749.

○ ○ ○

The Honourable Senator Galvez tabled the following:

Report of the Canadian Parliamentary Delegation respecting its participation at the ParlAmericas meeting on Transformational Leadership for Gender Equality in the Caribbean, held in Bridgetown, Barbados, on November 19 and 20, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2750.

Report of the Canadian Parliamentary Delegation respecting its participation at the 10th Consultative Assembly of Parliamentarians on the International Criminal Court and the Rule of Law, and 40th Annual Forum of Parliamentarians for Global Action, held in Kiev, Ukraine, on November 16 and 17, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2751.

Report of the Canadian Parliamentary Delegation respecting its bilateral visit to Panama and its participation at the 3rd gathering of the ParlAmericas Parliamentary Network on Climate Change, held in Panama City, Panama, from October 1 to 5, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2752.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

DELAYED ANSWERS

Pursuant to rule 4-10(2), the Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Reply to Question No. 109, dated September 18, 2018, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Downe, respecting Canadian Armed Forces enlistments.—Sessional Paper No. 1/42-2753S.

Reply to Question No. 110, dated October 23, 2018, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Boisvenu, respecting victims registered in the notification system of Correctional Service Canada.—Sessional Paper No. 1/42-2754S.

Reply to Question No. 111, dated October 23, 2018, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Pate, respecting the deaths of prisoners in a federal penitentiary.—Sessional Paper No. 1/42-2755S.

Reply to Question No. 113, dated December 12, 2018, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Boisvenu, respecting drug recognition experts at RCMP detachments.—Sessional Paper No. 1/42-2756S.

Reply to Question No. 114, dated December 12, 2018, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Boisvenu, respecting disciplinary offences committed and escapes between 2015-2018 in Correctional Service of Canada institutions.—Sessional Paper No. 1/42-2757S.

L'honorable sénatrice Galvez dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation parlementaire canadienne concernant sa participation à la réunion de ParlAmericas sur le leadership transformateur pour l'égalité entre les sexes dans les Caraïbes, tenue à Bridgetown, à la Barbade, les 19 et 20 novembre 2018.—Document parlementaire n° 1/42-2750.

Rapport de la délégation parlementaire canadienne concernant sa participation à la 10^e Assemblée consultative des parlementaires sur la Cour pénale internationale et la primauté du droit et, au 40^e Forum annuel d'Action mondiale des parlementaires, tenus à Kiev, en Ukraine, les 16 et 17 novembre 2018.—Document parlementaire n° 1/42-2751.

Rapport de la délégation parlementaire canadienne concernant sa visite bilatérale au Panama et sa participation à la 3^e rencontre du Réseau parlementaire sur le changement climatique de ParlAmericas, tenues à la ville de Panama, au Panama, du 1^{er} au 5 octobre 2018.—Document parlementaire n° 1/42-2752.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

RÉPONSES DIFFÉRÉES

Conformément à l'article 4-10(2) du Règlement, l'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question n° 109, en date du 18 septembre 2018, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Downe, concernant les enrôlements dans les Forces armées canadiennes.—Document parlementaire n° 1/42-2753S.

Réponse à la question n° 110, en date du 23 octobre 2018, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Boisvenu, concernant les victimes inscrites au système de notification du Service correctionnel du Canada.—Document parlementaire n° 1/42-2754S.

Réponse à la question n° 111, en date du 23 octobre 2018, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénatrice Pate, concernant les décès de prisonniers dans un pénitencier fédéral.—Document parlementaire n° 1/42-2755S.

Réponse à la question n° 113, en date du 12 décembre 2018, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Boisvenu, concernant les experts en reconnaissance de drogues dans les détachements de la GRC.—Document parlementaire n° 1/42-2756S.

Réponse à la question n° 114, en date du 12 décembre 2018, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Boisvenu, concernant les infractions disciplinaires commises et évasions de 2015 à 2018 dans les établissements du Service correctionnel du Canada.—Document parlementaire n° 1/42-2757S.

Reply to Question No. 115, dated December 12, 2018, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Boisvenu, respecting the list of provincial departments and ministers' offices consulted prior to the tabling of Bill C-75.—Sessional Paper No. 1/42-2758S.

Réponse à la question n^o 115, en date du 12 décembre 2018, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Boisvenu, concernant la liste des ministères provinciaux et des bureaux de ministres consultés avant le dépôt du projet de loi C-75.—Document parlementaire n^o 1/42-2758S.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Bills – Messages from the House of Commons

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Consideration of the message from the House of Commons concerning Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act:

Étude du message de la Chambre des communes concernant le projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable :

Tuesday, January 29, 2019

Le mardi 29 janvier 2019

ORDERED,—That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act, the House:

Il est ordonné,—Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable, la Chambre :

agrees with amendments 1 and 3 made by the Senate;

accepte les amendements 1 et 3 apportés par le Sénat;

respectfully disagrees with amendment 2 because the amendment seeks to legislate employment matters which are beyond the policy intent of the bill, whose purpose is to make decision-making related to sustainable development more transparent and accountable to Parliament.

rejette respectueusement l'amendement 2, parce que celui-ci vise à réglementer des questions d'emploi dépassant le but stratégique du projet de loi, soit accroître la transparence du processus décisionnel en matière de développement durable et assortir ce processus de l'obligation de rendre compte devant le Parlement.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Mitchell:

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Mitchell,

That the Senate do not insist on its amendment 2 to Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act, to which the House of Commons has disagreed; and

Que le Sénat n'insiste pas sur son amendement 2 au projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable, auquel les Communes n'ont pas acquiescé;

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

After debate,

Après débat,

The Honourable Senator Griffin moved, seconded by the Honourable Senator Christmas, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

L'honorable sénatrice Griffin propose, appuyée par l'honorable sénateur Christmas, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Bills – Second Reading

Projets de loi – Deuxième lecture

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Orders No. 22 to 24 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the eighteenth report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources (*Subject matter of Bill C-86, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures*), tabled in the Senate on November 29, 2018.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the consideration of the report be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 26 to 28 and 30 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Jaffer, seconded by the Honourable Senator Cordy:

That the following Address be presented to His Excellency the Governor General of Canada:

To His Excellency the Right Honourable David Johnston, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 22 à 24 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du dix-huitième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles (*Teneur du projet de loi C-86, Loi n^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en œuvre d'autres mesures*), déposé au Sénat le 29 novembre 2018.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur l'étude du rapport soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 26 à 28 et 30 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada :

À Son Excellence le très honorable David Johnston, Chancelier et Compagnon principal de l'Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de l'Ordre du mérite militaire, Chancelier et Commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Interim Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, with the exception of Library of Parliament Vote 1; and

That, for the purpose of this study, the committee have the power to meet even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Standing Joint Committee on the Library of Parliament be authorized to examine and report upon the expenditures set out in Library of Parliament Vote 1 of the Interim Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

o o o

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2019, with the exception of Library of Parliament Vote 1b; and

That, for the purpose of this study, the committee have the power to sit, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget provisoire des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, à l'exception du crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que le Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues au crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement dans le Budget provisoire des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

o o o

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019, à l'exception du crédit 1b de la Bibliothèque du Parlement;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à siéger même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Standing Joint Committee on the Library of Parliament be authorized to examine and report upon the expenditures set out in Library of Parliament Vote 1b of the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2019; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Bills – Messages from the House of Commons

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Seidman, seconded by the Honourable Senator Boisvenu:

That the Senate agree to the amendments made by the House of Commons to Bill S-228, An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibiting food and beverage marketing directed at children); and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

After debate,

The Honourable Senator Omidvar moved, for the Honourable Senator Black (*Alberta*), seconded by the Honourable Senator Gold, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que le Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues au crédit 1b de la Bibliothèque du Parlement dans le Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Seidman, appuyée par l'honorable sénateur Boisvenu,

Que le Sénat agrée aux amendements de la Chambre des communes au projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction de faire de la publicité d'aliments et de boissons s'adressant aux enfants);

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

Après débat,

L'honorable sénatrice Omidvar propose, au nom de l'honorable sénateur Black (*Alberta*), appuyée par l'honorable sénateur Gold, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-391, An Act respecting a national strategy for the repatriation of Indigenous human remains and cultural property, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Mitchell, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Private Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 7 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Sinclair, seconded by the Honourable Senator Pratte, for the second reading of Bill C-262, An Act to ensure that the laws of Canada are in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

Debate.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-391, Loi concernant une stratégie nationale sur le rapatriement de restes humains et de biens culturels autochtones, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Mitchell, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Sinclair, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-262, Loi visant à assurer l'harmonie des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

Débat.

ADJOURNMENT

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on February 4, 2016, the Senate adjourned until 1:30 p.m., tomorrow.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Notice of opinion concerning Regulations Amending the Firearms Marking Regulations (SOR/2018-239), pursuant to the *Firearms Act*, S.C. 1995, c. 39, sbs. 119(4).—Sessional Paper No. 1/42-2743.

Management Plan for Rouge National Urban Park, pursuant to the *Parks Canada Agency Act*, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(1).—Sessional Paper No. 1/42-2744.

Proposed Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations, pursuant to the *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27, sbs. 5(2).—Sessional Paper No. 1/42-2745.

Report on the administration and enforcement of the *Energy Efficiency Act* for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Act, S.C. 1992, c. 36, s. 36.—Sessional Paper No. 1/42-2746.

Report of the Northern Pipeline Agency for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the *Northern Pipeline Act*, R.S.C. 1985, c. N-26, ss. 13 and 14.—Sessional Paper No. 1/42-2747.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 4 février 2016, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Notification concernant le Règlement modifiant le Règlement sur le marquage des armes à feu (DORS/2018-239), conformément à la *Loi sur les armes à feu*, L.C. 1995, ch. 39, par. 119(4).—Document parlementaire n° 1/42-2743.

Plan directeur pour le parc urbain national de la Rouge, conformément à la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(1).—Document parlementaire n° 1/42-2744.

Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, conformément à la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, ch. 27, par. 5(2).—Document parlementaire n° 1/42-2745.

Rapport sur l'administration et l'application de la *Loi sur l'efficacité énergétique* pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi, L.C. 1992, ch. 36, art. 36.—Document parlementaire n° 1/42-2746.

Rapport de l'Administration du pipe-line du Nord pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la *Loi sur le pipe-line du Nord*, L.R.C. 1985, ch. N-26, art. 13 et 14.—Document parlementaire n° 1/42-2747.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) replaced the Honourable Senator Ravalia (*February 20, 2019*).

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator Wallin replaced the Honourable Senator Campbell (*February 20, 2019*).

The Honourable Senator Griffin replaced the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) (*February 20, 2019*).

The Honourable Senator Campbell replaced the Honourable Senator Wallin (*February 20, 2019*).

The Honourable Senator Duffy replaced the Honourable Senator Ringuette (*February 20, 2019*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) a remplacé l'honorable sénateur Ravalia (*le 20 février 2019*).

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénatrice Wallin a remplacé l'honorable sénateur Campbell (*le 20 février 2019*).

L'honorable sénatrice Griffin a remplacé l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) (*le 20 février 2019*).

L'honorable sénateur Campbell a remplacé l'honorable sénatrice Wallin (*le 20 février 2019*).

L'honorable sénateur Duffy a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 20 février 2019*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Miville-Dechêne replaced the Honourable Senator Dalphond (*February 20, 2019*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Boniface (*February 20, 2019*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Plett (*February 20, 2019*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne a remplacé l'honorable sénateur Dalphond (*le 20 février 2019*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 20 février 2019*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 20 février 2019*).